

Официален вестник

на Европейския съюз

C 233



Издание
на български език

Информация и известия

Година 60

19 юли 2017 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 233/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8495 — Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV business) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 233/02	Обменен курс на еврото	2
---------------	------------------------------	---

Административна Комисия за Координация на Системите за Социална Сигурност

2017/C 233/03	Решение № E5 от 16 март 2017 година относно практическите условия и ред във връзка с преходния период за обмена на данни по електронен път, посочен в член 4 от Регламент (ЕО) № 987/2009 ⁽²⁾	3
---------------	--	---

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

⁽²⁾ Текст от значение за ЕИП и за Споразумението между ЕО и Швейцария.

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 233/04

Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8551 — Advent International/Faerch Plast Group) — Дело — кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾

6

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8495 — Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV business)****(текст от значение за ЕИП)**

(2017/C 233/01)

На 4 юли 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8495. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

18 юли 2017 година

(2017/C 233/02)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1555	CAD	канадски долар	1,4548
JPY	японска йена	129,46	HKD	хонконгски долар	9,0176
DKK	датска крона	7,4371	NZD	новозеландски долар	1,5713
GBP	лира стерлинг	0,88780	SGD	сингапурски долар	1,5793
SEK	шведска крона	9,5658	KRW	южнокорейски вон	1 298,89
CHF	швейцарски франк	1,1025	ZAR	южноафрикански ранд	14,9464
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8001
NOK	норвежка крона	9,3065	HRK	хърватска куна	7,4138
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 368,15
CZK	чешка крона	26,080	MYR	малайзийски рингит	4,9513
HUF	унгарски форинт	306,20	PHP	филипинско песо	58,597
PLN	полска злота	4,2029	RUB	руска рубла	68,1676
RON	румънска лея	4,5600	THB	тайландски бат	38,831
TRY	турска лира	4,0750	BRL	бразилски реал	3,6623
AUD	австралийски долар	1,4565	MXN	мексиканско песо	20,2288
			INR	индийска рупия	74,3370

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

АДМИНИСТРАТИВНА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ

РЕШЕНИЕ № E5

от 16 март 2017 година

относно практическите условия и ред във връзка с преходния период за обмена на данни по електронен път, посочен в член 4 от Регламент (ЕО) № 987/2009

(текст от значение за ЕИП и за Споразумението между ЕО и Швейцария)

(2017/C 233/03)

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ,

като взе предвид член 72, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност ⁽¹⁾, съгласно който Административната комисия е натоварена с разглеждането на всички административни въпроси и въпросите, свързани с тълкуването, произтичащи от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност ⁽²⁾,

като взе предвид член 72, буква г) от Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност, съгласно който Административната комисия насърчава в максимална степен употребата на нови технологии,

като взе предвид член 4 от Регламент (ЕО) № 987/2009, съгласно който „Предаването на данни между институциите или органите за връзка се извършва по електронен път...” и „Административната комисия определя структурата, съдържанието, формата и подробните способности за обмен на документите и структурираните електронни документи”,

като взе предвид член 95 от Регламент (ЕО) № 987/2009 относно преходния период, съгласно който „Всяка държава членка може да се ползва от преходен период за обмен на данни по електронен път...” и „Тези преходни периоди не надвишават 24 месеца от датата на влизане в сила на регламента по прилагане.” [регламента за изпълнение],

като има предвид, че:

- (1) С член 95 от Регламент (ЕО) № 987/2009 Административната комисия се оправомощава да определи конкретния ред и условия за всички необходими преходни периоди с оглед да се осигури обменът на данни, необходими за прилагане на основния регламент и регламента за изпълнение.
- (2) Необходимо е да се изяснят основните принципи, които институциите трябва да прилагат през преходния период.
- (3) След датата на влизане в сила на новите регламенти в ход бяха значителен брой искания във връзка с права, възникнали по силата на Регламент (ЕИО) № 1408/71 ⁽³⁾. Във връзка с тези искания обменът на информация като цяло се основава на процедурите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 1408/71 и Регламент (ЕИО) № 574/72 ⁽⁴⁾, в това число използването на електронни формуляри.
- (4) Съгласно член 94, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 987/2009 при обстоятелствата, изложени в предходното съобщение, се пристъпва към „двойно отпускане” на обезщетения, като бенефициентът получава обезщетението с по-висок размер.
- (5) На практика обаче в по-голяма част от случаите, ако не и във всички, отпускане на обезщетение, основано на предишни регламенти, няма да бъде подоброено с прилагането на новите регламенти. Ето защо се смята за нереалистично да се очаква, при тези обстоятелства, институциите да предприемат дублиращи се процедури по Регламент (ЕИО) № 574/72 и Регламент (ЕО) № 987/2009.

⁽¹⁾ ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, 5.7.1971 г., стр. 2).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г. относно определяне на реда за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1408/71 за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 74, 27.3.1972 г., стр. 1).

- (6) В параграф 5 от Решение № Н1 се пояснява статутът на удостоверенията (Е-формулярите) и Европейската здравноосигурителна карта (в това число и удостоверенията за временно заместване), издадени преди датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009.
- (7) В рамките на преходния период държавите членки са свободни да решат кога са готови да се присъединят към системата за електронен обмен на данни за социалната сигурност (EESSI) като цяло или чрез използване за Business Use Cases (BUCs), като същевременно се стремят да следват планираното изпълнение на EESSI в държавите членки и последователността на BUCs за започване на електронен обмен според препоръчаното от Административната комисия.

В съответствие с условията, определени в член 71, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004,

РЕШИ:

1. Ръководещият принцип през преходния период е добро сътрудничество между институциите, прагматизъм и гъвкавост. От първостепенно значение е преди всичко да се гарантира плавен преход за гражданите, упражняващи своите права по силата на новите регламенти.
2. От датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009 електронните формуляри, основани на Регламент (ЕИО) № 1408/71 и Регламент (ЕИО) № 574/72, ще бъдат заменени от хартиени версии на структурираните електронни документи (SED).
3. Без това да накърнява разпоредбите на параграф 2, държавите членки, които разполагат с национални електронни приложения, с които се издават електронни формуляри, или със система за електронен обмен (например проектите Build), които в този срок не могат да бъдат променени по приемлив начин, могат да продължат да ги използват през преходния период, при условие че правата на гражданите по силата на новите регламенти бъдат напълно гарантирани.
4. При всички случаи през преходния период дадена институция приема съответната информация, свързана с документ, издаден от друга институция, дори ако е въз основа на неактуални формат, съдържание или структура. В случай на съмнение относно правата на съответния гражданин, институцията се свързва с институцията, издала документа, в дух на добро сътрудничество.
5. Както е посочено в параграф 5 от Решение № Н1, електронните формуляри, документите и Европейските здравноосигурителни карти (в това число и удостоверенията за временно заместване), издадени преди датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009, продължават да са валидни и да бъдат вземани предвид от органите на другите държави членки дори и след тази дата, докато изтече собственият им срок на валидност или докато не бъдат оттеглени или заменени с документи, издадени или съобщени по силата на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009.
6. При прилагането на системата за електронен обмен на данни за социалната сигурност (EESSI) всяка държава членка може да следва гъвкав поетапен подход, адаптирайки се постепенно към EESSI посредством своите точки за достъп.
7. Споразумение за сътрудничество в рамките на Административната комисия ще определи планираната последователност на BUCs в EESSI, която държавите членки да следват, без да се засягат разпоредбите на параграф 6. Тази последователност ще се основава на постепенното изграждане на BUCs и ще включва групирането им, когато това е целесъобразно.
8. Всяка държава членка се стреми да се присъедини възможно най-бързо към всеки BUC, за който е започнал електронен обмен, след като техническото ѝ интегриране го позволява.
9. В рамките на един BUC държавите членки осъществяват както обмен на хартиен носител, така и електронен обмен, докато всички държави членки не се включат в EESSI за този конкретен BUC.
10. „Включване в EESSI“ за даден BUC означава, че съответната държава членка може *както* да изпраща, *така и* да получава всички съобщения в посочения BUC към и от други държави членки.

11. Информацията относно това за кой BUC дадена държава членка е включена в EESSI се помества в списък, достъпен за националните институции и в институционалния регистър на EESSI. Държавите членки уведомяват Административната комисия в писмен вид и в разумен срок, преди да се включат в EESSI за конкретен BUC.
12. По време на преходния период обменът на информация между две държави членки за даден BUC се осъществяват през системата EESSI или извън нея за всички случаи на обмен, обхванати от въпросния BUC, без това да накърнява евентуални двустранни споразумения, които могат да се отнасят например до съвместно тестване или обучение или сходни аспекти, и се осъществява единствено през EESSI от момента, в който и двете държави обявят, че са включени в EESSI за въпросния BUC.
13. В случая на многостранен BUC, т.е. BUC, в обmena за който участват повече от две държави членки, обменът в рамките на EESSI започва едва след като се установи, че в този обмен участват само държави членки, обявили, че са включени в EESSI за този конкретен BUC. Принципите по параграф 12 се прилагат и в случаите, когато повече от две държави членки участват в даден BUC.
14. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. То се прилага от двадесетия ден след деня на публикуването му.
15. Настоящото решение заменя Решение № E1 от 12 юни 2009 г.

Председател на Административната комисия

Malcolm SCICLUNA

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.8551 — Advent International/Faerch Plast Group)

Дело — кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 233/04)

1. На 10 юли 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието Advent International (САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Faerch Plast Group A/S (Дания) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятието Advent International: предприятие за частни капиталови инвестиции,
 - за предприятието Faerch Plast Group A/S: производство на пластмасови тарелки за опаковане на храни.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата, с позоваване на M.8551 — Advent International/Faerch Plast Group, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламента за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG